

**La oralidad wayuu: Una necesidad en los proyectos educativos comunitarios de los
establecimientos etnoeducativos**

**Wayuu orality: A necessity in the community educational projects of ethno-
educational institutions**

Heidy Marlene Suarez Suarez

Universidad de Panamá

URL: https://revistas.up.ac.pa/index.php/punto_educativo/article/view/8355

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.17451489>

Resumen

Esta ponencia es producto del trabajo de investigación de la Maestría; en la que estuvo orientada a diseñar lineamientos de articulación de la oralidad wayuu como eje transversal en la transformación curricular del proyecto educativo comunitario para mejorar la calidad educativa de los establecimientos etnoeducativos. La misma se fundamenta en aportes teóricos de Bernal (2000), Mejía (2006), Pellegrini (1997), Zumthor (1989), Vigotski (1972) y la Constitución política de Colombia (1991). Metodológicamente, es de tradición cualitativa con diseño etnográfico, en la que la población estuvo constituida por estudiantes, personal directivo, sabedores ancestrales, autoridades tradicionales y padres de familia perteneciente a las Instituciones Etnoeducativa integral Rural Nuestra Señora de Fátima de Nazareth. Por ello, el método de recolección y organización de la información, se utilizaron formatos de observación, matriz de análisis y guion de entrevistas. Se concluye que los componentes de los PEC de las instituciones objetos de estudio, se encuentran desarticulado con respecto a la oralidad wayuu, aunque aparece en su misión y visión. Entonces, se debe considerar el modelo educativo propio del Anaakuipa para anexas a los componentes del PEC en la institución educativa en los niveles y modalidades que imparte.

Palabras Claves: Oralidad wayuu, proyecto educativo comunitario, calidad educativa.

Abstract

This paper is the product of the Master's thesis research, which was aimed at designing guidelines for integrating Wayuu orality as a cross-cutting axis in the curricular transformation of the community educational project to improve the educational quality of ethno-educational

institutions. It is based on theoretical contributions from Bernal (2000), Mejía (2006), Pellegrini (1997), Zumthor (1989), Vygotsky (1972), and the Political Constitution of Colombia (1991). Methodologically, it is qualitative in nature with an ethnographic design, in which the population consisted of students, administrative staff, ancestral knowledge holders, traditional authorities, and parents belonging to the Nuestra Señora de Fátima de Nazareth Comprehensive Rural Ethno-Educational Institutions. Therefore, for the method of collecting and organizing information, observation forms, an analysis matrix, and an interview guide were used. It is concluded that the components of the PECs of the institutions under study are disconnected from Wayuu orality, even though it appears in their mission and vision. Therefore, the Anaakuipa's own educational model should be considered for incorporation into the components of the PEC at the educational institution, across all levels and modalities it offers.

Keywords: Wayuu orality, community educational project, educational quality.

Introducción

En la constante búsqueda de la calidad educativa en las instituciones etnoeducativas del Departamento de La Guajira; esto, ha sido un recorrido largo y complejo, es una tarea ardua de parte de las autoridades competentes de la educación en cada uno de los Municipios de la Guajira, se han promovido proyectos destinados a mejorar constantemente la calidad y la equidad en la educación Básica primaria y extendido hacia la media técnica. Desde el año de 1995 según la ley 14.410 se establece la obligación del Municipio formular anualmente el plan de desarrollo educativo municipal. (PADEM), en donde debe ser copartícipe los establecimientos educativos presentando su Proyecto Educativo Comunitario (PEC en adelante). En el transcurrir del tiempo y los procesos de cambios ha permitido un gran potencial de descentralización pedagógica y la participación de la comunidad educativa en la toma de decisiones.

Desde ese punto de vista, el PEC según la Ley General de la Educación 115 de 1994, es el marco de referencia en el cual se articulan la gestión directiva, académica, comunitaria y administrativa, coordinadas y direccionadas en torno a la misión, visión y objetivos, se gestionen los planes, programas, proyectos y actividades que construyen la oferta educativa, la cualifican y la proyectan. En ese sentido, las instituciones etnoeducativas deben responder a las situaciones y necesidades de los estudiantes desde lo local, departamental y nacional.

En esencia, son cuatro los componentes que presenta el Proyecto Educativo Comunitario: a saber (a) componente directivo: desde este eje, el PEC da respuesta a las necesidades de la comunidad educativa, mostradas en el Horizonte Institucional y en la dirección a la que se enfoca. (b) componente administrativo: define la manera como se atenderá a la comunidad educativa,

relacionando personal docente, directivo, administrativo, la planta física y demás recursos necesarios para brindar educación de calidad, (c) componente pedagógico: se define el enfoque pedagógico de la Institución, sus metodologías, plan de estudios, proyectos pedagógicos, entre otros y (d) componente comunitario: se refiere a la relación de la Institución Educativa (IE) con el entorno. La IE se planteará proyectos que abarquen a la comunidad en la cual se desarrolla, como proyectos ambientales, educativos, sociales, que involucren a la comunidad externa y durante cada año lectivo, la Institución Educativa realiza la autoevaluación institucional que arroja conclusiones acerca de los objetivos que alcanzó y los que no durante el año escolar.

En virtud a lo que se plantea sobre el P.E.C, sus componentes y proceso de actualización y articulación, también debe considerar el contexto sociocultural de la institución y de los estudiantes. Dado a que la misma ley 115 de 1994 establece el propósito de salvaguardar la calidad de la oferta educativa, la respuesta pertinente a las necesidades de los y las estudiantes, la inclusión de modelos pedagógicos, enfoques curriculares y culturales, cualificación docente, desarrollo de competencias y gestión organizacional. Desde ese punto de vista, la autora de este artículo y rectora con amplia trayectoria en un establecimiento etnoeducativo en el Departamento de la Guajira, consideran una urgente necesidad de incluir la oralidad wayuu en el proyecto educativo institucional de los establecimientos etnoeducativos que existe en el Departamento de la Guajira.

En ese orden de ideas, hablar sobre la oralidad wayuu en el PEC implica considerar la educación propia desde una enseñanza holística. La oralidad wayuu en los establecimientos etnoeducativos es un proceso en el que se incluyen aspectos personales, culturales y sociales fundamentados en la condición humana de sujetos con derechos y deberes, es así que desde lo pluriétnico y multicultural que para los grupos étnicos en sus territorios permite que ejerzan su participación en el contenido de sus costumbres y prácticas culturales a partir de sus expresiones y tradiciones. Establecida como un derecho para que sea respetado a nivel social para cualquier grupo indígena y puedan desarrollar su identidad cultural, la oralidad comprende una lengua, unas tradiciones y elementos autóctonos que hacen de ella, los elementos valiosos para el fortalecimiento de una educación propia.

La oralidad wayuu se ha mantenido en los territorios o rancherías dado a que se da mediante las narrativas: relatos, cuentos, mitos y cantos, los cuales son empleados para la educación propia desde la infancia, siendo éstas, las que asegurarán la continuidad de la misma tradición en las siguientes generaciones, una responsabilidad asignada a la familia, quien a través de sus integrantes mantiene el control, los valores y sus manifestaciones para provocar su aceptación y valor de herencia. Es en ese sentido la oralidad wayuu no es el pasado sino el eslabón mediante el cual la cultura se hace presente.

Cabe señalar, que la oralidad wayuu es un vínculo fundamental para recuperar aquellas prácticas que notoriamente se han perdido debido a que con el transcurrir del tiempo todo va transformándose no siendo la comunidad wayuu la excepción, ya que gran parte de las enseñanzas tradicionales en las comunidades se han ido mermando por la imposición de la arbitrariedad cultural del grupo social dominante (alijunas) persona no wayuu, sobre todo en los establecimientos educativos donde se actúa bajo patrones distintos de conocimientos y/o comportamientos que influyen directamente en la formación el estudiante wayuu.

Por otra parte; la desarticulación de los elementos de la oralidad wayuu como la lengua, las tradiciones y aquellos elementos autóctonos que hacen parte de ella, son indicios que ha afectado preservación de la identidad de los wayuu. Por ello, la razón de este artículo es determinar la oralidad wayuu como una necesidad en el PEC en los establecimientos etnoeducativos del departamento de la guajira. Ante ese planteamiento surge la siguiente interrogante ¿Está presente la oralidad wayuu en el proyecto educativo Comunitario de los establecimientos etnoeducativos del Departamento de La Guajira?

Sobre las bases de los planteamientos anteriores mencionado, el propósito de esta investigación es diagnosticar los elementos de la oralidad wayuu presente el Proyecto Educativo Comunitario de un establecimiento etnoeducativo del Municipio de la Guajira.

Contexto de interés

Tradición oral

La tradición oral es una forma de transmitir desde tiempos remotos a la escritura, la experiencia y las tradiciones de una sociedad a través de relatos, cantos, oraciones, leyendas, fábulas, conjuros, mitos, cuentos y formas de vida. Se transmite de generación a generación llegando hasta nuestros días, y tiene como función primordial la de conservar los conocimientos o costumbres ancestrales a través de los tiempos.

Estudios como los de González (2012) determina que la tradición oral en los pueblos indígenas se sustenta en la lengua oral como una expresión de significado y sentido de la cultura. Sirve de vehículo para perpetuar sucesos que tuvieron lugar importante en el pueblo formando parte de su memoria colectiva. Su potencial va más allá de la palabra, ya que la entonación, la gestualidad, la mirada, el cuerpo mismo con cada uno de sus sentidos, y la expresividad, que principalmente los ancianos generan al hacer un relato, es lo que le da el verdadero sentido.

Lo anterior mencionado, deduce la relevancia de seguir formando a los pueblos indígenas desde los establecimientos etnoeducativos considerando su tradición oral, por lo que es

indispensable involucrar actividades comunitarias en la que participen los ancianos o sabedores de la comunidad o territorio, de manera que interactúen niños, jóvenes y personas mayores para la apropiación de los aprendizajes sobre los conocimientos propios de la cultura, así como su expresividad y significados para crear su memoria histórica.

Al respecto, Bernal (2005), argumenta que el hombre es considerado como un creador de valores culturales, que a través de la interacción con el otro, recoge experiencias y conocimientos que más adelante le permiten transformar su ambiente, luego transmite estos conocimientos a sus hijos buscando crear memoria histórica y así se va desglosando una cadena de transmisión ancestral, puesto que, más adelante le será transmitida de sus hijos a sus nietos, en la mayoría de los casos por medio de narraciones. Por lo anterior, se puede decir, que cada vez es más el interés y la necesidad del hombre de volver a sus raíces y reencontrarse a sí mismo. Por ello, y para efectos de este estudio es necesario profundizar sobre las características de la tradición oral.

Tradición oral en la escuela

Investigaciones de Friedmann, (1996) expresa que es el medio de comunicación más eficaz para enseñar las formas de entender la vida en relación con el territorio y la comunidad, es una fuente de gran información para conocer a los pueblos indígenas, las comunidades pueden transmitir, las formas de cuidar los cultivos, la literatura oral y demás conocimientos que determinan su cultura, la tradición oral permite el fortalecimiento de identidad cultural y reafirma el pensamiento propio antes de la teoría occidental. El autor asume, que la tradición oral no se limita a cuentos, leyendas o relatos míticos, la tradición oral es la gran escuela de vida. Es religión, historia, recreación y diversión.

Las personas obsesionadas por la intelectualidad occidental, considera que las narraciones populares son incoherentes y analizan el lenguaje desde una mirada eminentemente racional: sin embargo, al analizar la estructura profunda de la tradición oral encontramos una fina observación de la cotidianidad en la relación con la comunidad y el territorio. Según Apalategi, (1987), existe un alto nivel de analfabetismo y la oralidad es un puente de comunicación para enseñar la visión del mundo y de la vida, que se transmite de padres a hijos, por lo tanto, es un error decir que un pueblo no tiene historia porque no tiene escritura.

En el aula de clases, según Benjamín (1936), la teoría se une con la práctica, se piensa en la recuperación de la tradición oral, en la mutua integración, en aprender a hablar y escuchar pacíficamente y saber discernir conceptos de interés común, donde las definiciones lógico semánticas pasan a segundo plano, pues los niños no necesitan, no comprenden discursos diplomáticos; esta característica de la infancia, hace que la sociolingüística tome importancia en

el contexto educativo, valorando la identidad de cada región como son, el dialecto, los platos típicos, rituales y todas las costumbres y tradiciones que caracteriza su cultura.

Géneros de la tradición oral

A lo largo de los tiempos han surgido diferentes géneros de tradición oral, unos más conocidos que otros, pero igual de interesantes y enriquecedores. Según investigaciones de Gómez (2002), estos géneros son portadores endoculturales, es decir, que, dentro de su misma naturaleza, desde su interior, enseñan y transmiten al ser humano, conocimiento y valores. Este autor presenta la siguiente clasificación de la tradición oral:

1.-Géneros poéticos (en verso). Se puede distinguir de la siguiente manera:

(a). Canción: Es la forma de expresión oral que conjuga poesía y música para comunicar mensajes o expresar emociones de forma artística. (a.1) Canción tradicional: creada por un autor individual, aceptada y asimilada por el pueblo de tal forma que se convierte en anónima. Se transmite oralmente, de generación en generación. (a.2) Canción popular: creada por un autor, tiene una vida corta y desaparece como si de una moda se tratara. Ejemplos: las canciones de moda de algún artista específico.

(b) Juego infantil. Es el ritual lúdico que practican los niños y jóvenes con fines de entretenimiento y de socialización acompañado a menudo de gestos, mímica, canciones o bailes; ejemplo la rueda, rueda.

(c) Retahíla. Tipo de canción que suelen practicar los niños como juego y que, por lo general, estimulan sus capacidades lingüísticas.

(d) Adivinanza. Poema breve que propone un enigma que debe ser resuelto por el receptor. • Trabalenguas. Tipo de rima compuesta sobre sonidos y palabras cuya reiteración resulta difícil.

(e) Oración. Discurso que una persona dirige a una divinidad, santo o personaje sagrado con el objeto de obtener un favor o una gracia.

(f) Conjuros: Son una especie de recitado mágico que sirve para provocar una situación inverosímil como la de curar a alguien, cambiar el tiempo meteorológico.

2.- Géneros narrativos (en prosa), también se puede distinguir de la siguiente manera

(a) Mito: Narración oral que se sitúa en tiempo protohistórico (o del origen de la comunidad), y que está protagonizado por dioses, semidioses y héroes culturales. Tiene una dimensión religiosa.

- (b) Leyenda: Narración oral que se sitúa en un espacio relacionado con la comunidad que lo cuenta, en un tiempo anterior, pero al mismo tiempo histórico para la comunidad que lo transmite. Tiene una dimensión de verosimilitud dentro de esa comunidad.
- (c) Cuento: Narración oral situada en un tiempo y espacio definidos ("Érase una vez en un país muy lejano... "); protagonizado por personajes ficticios y simbólicos, que dentro de la comunidad que lo transmite.
- (d) Historia oral. Relatos orales en que la gente cuenta lo que recuerda sobre la vida cotidiana o la historia del pasado. Ejemplos: informaciones etnográficas sobre la vida cotidiana, estructura familiar, sistema educativo, acontecimientos históricos (guerras, procesos de emigración), oficios y ocupaciones tradicionales, fiestas, modos de relación social y creencias

Es preciso recordar que todos los géneros de tradición oral anteriormente mencionados, se convierten dentro del aula en una invitación para movilizar dinámicas para que:

- ✓ Los niños se pongan en contacto con su entorno.
- ✓ El aprendizaje sea más activo.
- ✓ Se fomente el trabajo individual y en equipo.
- ✓ Se valoren los abuelos de la comunidad y se incentiven a participar activamente de los procesos educativos. Despierte el aprecio por los valores culturales comunitarios Bernal (2005).

Tradición oral wayuu

La cultura wayuu según Mejía, (2009), se representa y se expresa mediante la tradición oral. El mito cuando es narrado oralmente y mediante esta manera, porta la divisa de quienes narran y de los que la escuchan. Es por esto que se convierte en un marco explicativo de la organización sociocultural, puesto que generan los modelos sociales a los que la cultura y sociedad se acoge. Esto sucede, por ejemplo, cuando entre los wayuu, el Dios Maleiwa, divide y simboliza los clanes, dándoles nombre simbólico de origen animal y definiendo las relaciones y las posibilidades a nivel del parentesco clanes o castas y de acuerdo a los niveles de importancia.

La oralidad como factor interno, es importante en la cultura wayuu, ya que permite relacionarse de una manera especial con lo sagrado y lo material. A partir de la oralidad se estructura la urdimbre social como elemento fundamental en la construcción y consolidación de los modelos de vida de los pueblos. En la tradición oral wayuu, el conocimiento y la experiencia cultural colectiva se realiza en forma espontánea mediante la comunicación directa entre ancianos, adultos, jóvenes y niños.

También, los diálogos, las narraciones históricas, el humor espontáneo y las canciones, constituyen una versión, donde los principales protagonistas son los ancianos. Estos ancianos son

lo que guardan el patrimonio de la cultura wayuu y su literatura. Ellos constituyen bibliotecas andantes dispuestas a proporcionar conocimientos, que más adelante la educación wayuu pone en práctica, al infundirla en cada uno de los niños. Los ancianos doquier que ellos se encuentren, relatan principalmente las vivencias cotidianas, el contacto o convivencia con la naturaleza y las experiencias culturales; por esto la cultura wayuu forma una sociedad donde reina la oralidad.

Para el caso de los mitos, los adultos con sus relatos, van formando un sistema relativamente coherente, donde el pasamiento mítico se destina a poner orden a un sistema de categorías y representaciones expresadas específicamente sobre el mundo. De esta manera podemos conocer las relaciones de los wayuu con la naturaleza y entre ellos mismos. La forma de convivir en la cultura wayuu es un punto muy importante para que los niños aprendan por la transmisión oral, constituyéndose el pilar fundamental de transmisión de conocimientos y enseñanzas de los saberes, creando un sentido transformador para la existencia del grupo. Mejía, (2009)

Tradición oral wayuu en la educación

A través de la tradición oral, la lectura de mitos, leyendas historias narrativas el niño adquiere y desarrolla diversas capacidades como el escuchar, enriquecimiento de vocabulario, desarrollo de creatividad y entra en confianza ya que las lecturas son propias de su cultura wayuu.

Por otra parte, Calderón (2018), describe que las niñas y niños de la etnia wayuu, fortalecen los elementos básicos de su cultura, durante el proceso de formación escolar que ellos reciben. Dado que son pocos los materiales impresos que ellos disponen, la oralidad se plantea como su forma de comunicación más inmediata y directa, y es aquí donde los relatos míticos propios de su etnia, pueden ser aprovechables para incrementar su formación

Metodología

La investigación se realizó enmarcada en el paradigma cualitativo, que de acuerdo a lo expresado por Fernandez (1995) este tipo de investigación ha despertado un interés creciente debido a los marcos epistemológicos para conceptualizar la naturaleza del conocimiento de la realidad social y los procedimientos para captar un fenómeno.

Por otra parte, el estudio es de tradición etnográfica pues se basa en un estudio holístico y se caracteriza partir del contexto natural de los hechos o sucesos a investigar, es decir, las observaciones etnográficas son puestas en una perspectiva amplia, entendiéndose que la conducta de la gente sólo puede ser entendida en su contexto específico. En consecuencia, al utilizar el

método etnográfico participan abiertamente en la vida cotidiana de las personas, para lograr arrojar luz sobre los problemas o temas que estudiamos. (Gurdian., 2007).

Fases del diseño

Siendo su momento inicial la *Acción etnográfica* como una propuesta de las técnicas de recolección y análisis de información del ámbito escolar y socio cultural del establecimiento educativo objetos de estudio Nuestra señora de Fátima de Nazaret)

Se prioriza revisar los componentes de PEC y luego establecer una matriz de análisis de contenido para esclarecer alguna relación entre la oralidad wayuu y el PEC. Para ello, fue necesario aplicar la técnica de análisis documental, ésta es una técnica habitual en los estudios etnográficos, que permite realizar una indagación a diversos documentos como el proyecto educativo Comunitario (PEC). La investigadora cuenta con el fácil acceso a dichas documentaciones por su rol directivo del colegio.

Para la técnica de indagación se utilizará como instrumento de recolección una matriz de análisis de contenidos validados previamente. Una vez se hicieron los ajustes pertinentes y se procedió a aplicar por los investigadores al documento correspondiente. La finalidad de esta es para cumplir con los fines diagnosticar los elementos de la oralidad wayuu que se vinculan con el proyecto educativo en la institución etnoeducativa Integral rural Nuestra Señora de Fátima de Nazareth

Discusión de Resultados

En la obtención de los resultados se dio respuesta al propósito de la investigación en diagnosticar los elementos de la oralidad wayuu presente el proyecto educativo comunitario del establecimiento etnoeducativo del departamento de la guajira. Arroja los siguientes:

RESULTADOS FORMATO DE OBSERVACION		
INSTITUCION NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA DE NAZARETH		
PREGUNTAS ORIENTADORAS	DESCRIPCION DIRECTIVOS	DESCRIPCION DOCENTES
Alguna identificación cultural wayuu en estos escenarios (Institución, Directivos, docentes, administrativo y padre de familia)	Se evidencia frase alusiva a la identidad wayuu e invitaciones a eventos de encuentros sobre los conocimientos propios de la cultura en la pared de la dirección y la cancha Se implementa un día a la semana como día étnico a través del uso de las vestimentas tanto para estudiantes como para los docentes y directivos de la institución	Se observa algunos Murales en diferentes lugares elaborado por estudiantes relacionados con los mitos existente en la cultura, esto se refleja en la pared de la cancha y la dirección de la institución
¿Cómo son los discursos de los estudiantes en cuanto a la cultura wayuu? (temas que abordan los estudiantes en sus conversaciones diarias en la institución)	Los estudiantes muy poco hablan el wayuunaiki cuando se relacionan con los directivos, docentes y administrativos	Nos acercamos a los estudiantes a preguntarle sobre cómo se sienten y que le haces falta y manifiesta extrañar la enseñanza de su casa sobre elaborar mochilas y chinchorros.

¿Cómo son los comportamientos actitudes y hábitos de los actores del hecho educativo (prácticas, costumbres, rutinas, posturas entre otros)	Se promueve diferentes eventos como ferias artesanales, expo artesanías y propuesta de emprendimiento desde la cultura	Se realizan fogatas literarias para promover la lectura desde la identidad wayuu. También se desarrolla actividades culturales donde se realiza los bailes tradicionales (Yonna) y algunas prácticas de juegos tradicionales
¿Esas manifestaciones de los estudiantes, directivos, docentes, administrativo y padre de familia guardan relación con la filosofía institucional: PEI, Manual de convivencia, reglamento interno, ¿planes de estudio y sistema institucional de evaluación?	Para el año 2020 se modificó la filosofía institucional y se inserta la atención de los estudiantes wayuu bajo la modalidad de la educación intercultural bilingüe Además, se presenta las asignaturas de cultura wayuu y lengua	Se revisó los planes de estudios y se encuentra que en la malla curricular está presente un cuadro de conocimientos articuladores para relacionar los objetos de conocimientos con la cultura wayuu.

En la Institución Nuestra Señora de Fátima de Nazaret los resultados arrojados según las preguntas orientadoras sobre los elementos de la oralidad en la filosofía y valores institucionales del Proyecto Educativo (PEC), se relata los siguientes: se evidencian en las fachadas murales y frases alusivas a la cosmovisión wayuu. También se implementa el día étnico donde los estudiantes tienen un uniforme de mantas, resaltando el valor de la identidad propia. Por otra parte, la comunicación de los estudiantes no es tan fluida con los docentes, directivos y administrativos, solo se da de manera espontánea entre ellos.

Según los directivos y docentes se promueve diferentes actividades culturales anuales como competencias deportivas bajo la tradición wayuu con el objetivo de desarrollar habilidades y destrezas wayuu promoviendo el talento. Además, se realizan tertulias literarias en la que se destaca leyendas, mitos y cuentos guajiros resaltando la belleza natural y épica de la cultura a fin de fortalecer la lectura y el empoderamiento sobre la tradición oral wayuu.

Bajo esas apreciaciones se establece que coexisten elementos de la oralidad wayuu en la filosofía y valores de identidad en el PEI de la institución dado a que en su misión busca brindar una formación basada en el contexto territorial wayuu con una enseñanza intercultural a través de proyectos de emprendimientos, que posibilite desarrollar el talento y habilidades artísticas, humanísticas y tecnológicas de los estudiantes en el proceso de aprendizaje integral, permitiendo la convivencia y el fortalecimiento de los aspectos culturales del pueblo wayuu

Según los resultados obtenidos se pueden constituir los elementos de la oralidad wayuu presente en la filosofía y valores institucionales del proyecto educativo institucional de ambas instituciones: se destaca en primer lugar de manera común el *valor de la identidad*, manifestado bajo el uso de la manta como vestimenta tradicional, el segundo lugar está *el arte, la artesanía y la pintura* como un hecho latente y real que permite la continuidad de la tradición de manera interesante, como tercer lugar manejar *el bilingüismo* partiendo del wayuunaiki y luego el español como segunda lengua y por último *articular los conocimientos propios* de manera transversal en las diferentes disciplinas científicas.

Los elementos de la oralidad wayuu identificado según percepciones de los actores principales de los establecimientos objeto de estudios guardan relación con su filosofía institucional dado a que la misma busca formar estudiantes bachilleres con amplios conocimientos ancestrales y científicos, además desarrollar proyectos de emprendimientos que posibilite desarrollar el talento y habilidades artísticas, humanísticas y tecnológicas de los estudiantes en el proceso de aprendizaje integral, permitiendo la convivencia y el fortalecimiento de los aspectos culturales del pueblo wayuu.

INSTITUCION NUESTRA SEÑORA DE FATIMA		
Cita textual	Palabras relacionadas con oralidad	Interpretación desde el colegio
La oralidad ha permitido la transmisión de saberes a partir de los relatos, leyendas y mitos, siendo el juego y la recreación ámbitos de aprendizaje en las comunidades.	Transmisión de saberes Relatos Leyendas Juegos	Existe la figura de la sabedora wayuu, pero no se realiza actividades de transmisión de saberes a través de relatos leyendas y juegos
La oralidad encierra desde la palabra, como organizadora del comportamiento humano, hasta las mezclas de expresiones, relaciones con los sentimientos, acciones, costumbres de las personas.	La palabra Comportamiento humano Relaciones de sentimientos, acciones y costumbres	no existe la figura del Putchipu, como mediador de conflictos a través de la palabra; sin embargo, existe la figura del gobierno estudiantil
La oralidad en la cultura wayuu como factor interno es tan importante ya que se fortalece desde la cotidianidad de los quehaceres y es suministrado por padres y allegados.	Cultura wayuu Cotidianidad de los quehaceres Figura de padres y allegados	Predomina la función maternal, pero la figura del padre, se ve reflejada en la formación de comportamientos de los estudiantes
La oralidad como eje transversal para la propuesta de transformación curricular del proyecto educativo comunitario en los niveles educativos para mejorar la calidad en las instituciones objeto de estudio.	Eje transversal Calidad educativa en los niveles educativos	No parece como eje transversal en el PEC Falta de la calidad educativa en los niveles educativos
La oralidad en las áreas académicas y proyectos transversales de la Institución Etnoeducativa Integral Rural Internado Indígena de Puerto Estrella y el Centro Etnoeducativo Integral Rural de Nuestra Señora de Fátima en el Corregimiento de Nazareth.	Áreas académicas Proyectos transversales	Aparece en el plan de estudio como conocimiento articulador la oralidad Se trabaja los proyectos transversales, pero solo algunos se enfocan como ciencias naturales en plantas medicinales y educación física en juegos tradicionales.
la oralidad es un vehículo que construye la identidad cultural de muchos pueblos indígenas y que en ella hay elementos únicos que garantizan la vivencia de dichos pueblos.	Identidad cultural Cosmovisión	Aunque se implementa un uniforme de mantas para las niñas; sombrero y camisa para los niños y jóvenes. Pero los estudiantes no los hacen como parte de la cotidianidad wayuu
la oralidad en el contexto educativo ya que en la escuela es donde se deben integrar todas las dimensiones de esta área con la finalidad de fortalecerla y que conjunto a ello, debe ser enseñada y aprendida como pieza conductora de un	Integrar en todas las dimensiones	Solo se refleja en las dimensiones donde los docentes son wayuu. Se nota la ausencia de una asignatura de cultura wayuu, aunque existe una pero integrada como cultura y lengua

proceso formativo que está relacionado con el aspecto personal y social.		
La oralidad se orienta la pedagogía de la cultura wayuu. En ella, se fundamenta el intercambio verbal directo entre las personas, constituyéndose en el eje transversal para la formación en valores y construcción del conocimiento	Formación de valores Construcción de conocimientos	La filosofía institucional del PEC se refleja valores de los wayuu. Los principios wayuu, basado en la colectividad y la forma de aprendizaje, si permite la construcción de conocimientos como wayuu
La oralidad tiene un significado relevante que se enlaza sustancialmente con su ser, puesto que; lleva inmersos elementos enriquecedores que son esenciales en el componente pedagógico-intelectual, pero, al mismo tiempo a la espiritualidad del ser	Componente pedagógico Espiritualidad del ser.	Aparece como conocimientos articulados en la malla curricular pero no todos los docentes lo aplican. No hay espacio para este tipo de oralidad
fixar la oralidad (Wayuunaiki) como un eje transversal en todos los procesos educativos de las dos instituciones con el firme propósito de primero fortalecer la identidad propia y segundo de mejorar la calidad educativa.	Wayuunaiki Identidad propia	No aparece como eje fundamental, solo como fusión de cultura y lengua. Algunos estudiantes no son hablantes de su idioma
y oralidad por los ancianos y ancianas, que por las noches y madrugadas se sientan con sus nietos (as) a transmitir todo su saber	Ancianos y ancianas	No hay presencia de ancianos o ancianas como formadores de la oralidad.

Conclusiones

Como se mencionó en la introducción del presente trabajo, el estudio se desarrolló según los objetivos específicos planeados. Esta vez; se hace énfasis en el primer objetivo específico, Por lo tanto, ahora es importante extraer conclusiones sobre el diagnóstico realizado a los proyectos educativos comunitarios de Nuestra Señora de Fátima De Nazareth, en búsqueda de articular la oralidad en el PEC

Como resultado del diagnóstico los proyectos educativos comunitarios, se pudo evidenciar la desarticulación de la oralidad como un componente integrador del currículo propio, porque; en los establecimientos no se llevan a la práctica la esencia de este género narrativo exclusivo de la cultura wayuu. Es importante articular todos los procesos educativos desde las diferentes áreas de gestión con la oralidad, puesto que; es un elemento esencial para el fortalecimiento de la identidad propia y de esta manera mejorar la calidad educativa en ambas instituciones.

Con base en los hallazgos encontrados en el diagnóstico, se recomienda a las instituciones etnoeducativas que están en los territorios indígenas wayuu, revisar la identidad institucional, los principios, los valores, la misión, la visión y el horizonte por el cual se direcciona la institución

Etnoeducativa. De la misma manera; realizar investigaciones permanentes en el campo de la oralidad wayuu, como un eje articulador e integrador de saberes para el fortalecimiento del aprendizaje y, por ende; el mejoramiento de la calidad educativa.

Bibliografía

- Apalategi J. (1987). *Introducción a la historia oral, cuentos viejos*. Anthropos, España, 63.pp.
- Bernal, G. (2000). Tradición oral. *Escuela y modernidad*. Bogotá: Editorial Aula Abierta
- Bernal, G. (2005). *Tradición oral escuela y modernidad*. La palabra encantada. Bogotá: Magisterio.
- Calderón, D. (2018) *La oralidad como mediador del aprendizaje en los niños de cero a siete años del clan uriana: una preservación de la cultura*. Repository.uniminuto.edu.co
- Friedmann, N. (1996). *De la tradición oral a la etnoliteratura*. Pontificia universidad Javeriana. Bogotá 19-26 pp.
- González, J. (2012). *La oralidad: tradición ancestral para preservación de la memoria colectiva*. Ars histórica (4).
- González, J. (2012). *La oralidad: tradición ancestral para preservación de la memoria colectiva*. Ars Histórica (4).
- González, T. (2011). *El acercamiento entre culturas como objetivo prioritario de la escuela: un proyecto en educación infantil y primaria*. Indivisa, Boletín de Estudios e Investigación, 12, 137-161.
- Havelock. E. (1996). *La musa aprender a escribir: reflexiones sobre la oralidad y escritura desde la antigüedad hasta el presente*. Barcelona: Edición Paidós.
- Hernández, R. Fernández, C. y Baptista M. del P. (2010). *Metodología de la investigación*. México. McGraw-Hill.
- Jiménez, M. (2017). *La tradición oral como parte de la cultura*. ARJÉ. Revista de Postgrado FaCE-UC. Vol. 11 N° 20. Enero– Junio / pp.299-306
- Mejía, M. (2009). *La educación de la infancia Wayuu a través de los relatos míticos de su cultura*. (Tesis de grado). Bogotá. Universidad Javeriana, Bogotá.
- Mejía, M. (2009). *La educación de la infancia wayuu a través de los relatos míticos de su cultura*. Pontificia Universidad Javeriana. Facultada de Educación <https://www.javeriana.edu.co/biblos/tesis/educacion/tesis93.pdf>.
- Ong, W. (1987). *Oralidad y Escritura, tecnologías de la palabra*. México: Fondo de Cultura Económica
- Pellegrini, A. (1997). *El Poder de la palabra*. Bogotá: Magazín Dominical de El Espectador.
- Vasina, J. (1968). La tradición oral. Barcelona: Editorial Labor
- Vygotsky, L. S. (1972). *El problema de la periodización por etapas del desarrollo del niño*. Problemas de Psicología.
- Zumthor, P. (1989). *La letra y la voz de la “literatura” medieval*. Madrid: Ediciones Cátedra.